

## **DEUTSCHER BUNDESTAG**

17. Wahlperiode  
Ausschuss für die  
Angelegenheiten der  
Europäischen Union

Berlin, den 24.09.2010

Tel.: 33308 (Sitzungssaal)  
Fax: 36332 (Sitzungssaal)

## **Mitteilung**

Die 21. Sitzung des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union findet statt am:

**Mittwoch, dem 29.09.2010, 14:30 Uhr**

**Sitzungsort: Europasaal (PLH Saal 4.900)**

**Öffentliche Sitzung! Abstimmungszeit: ca. 15:50 Uhr**

Besucher, die über keine Zutrittsberechtigung zum Paul-Löbe-Haus verfügen, melden sich bitte unter Angabe von Vor- und Nachnamen sowie Geburtsdatum im Sekretariat (Tel. 030/227-32505 oder [europaausschuss@bundestag.de](mailto:europaausschuss@bundestag.de)) an. Zum Einlass ist der Personalausweis mitzubringen.

## **Tagesordnung**

- 1 **Gespräch mit Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel MdB  
über aktuelle europapolitische Themen**
- 2 **Unterrichtung durch die Bundesregierung  
Verfassungsreform in der Türkei (angefragt)**
- 3 **Unterrichtung durch die Bundesregierung über Räte:**
  - 3.a ECOFIN vom 7.09.2010 (Nachbericht)
  - 3.b Allgemeine Angelegenheiten am 13.09.2010 (Nachbericht)
  - 3.c Landwirtschaft und Fischerei am 27.09.2010 (Nachbericht)
- Vorlage schriftlicher Berichte gegebenenfalls ausreichend.**
- 4 **Beschlussfassung gem. § 69 Abs. 1 GO-BT für die 22. Sitzung am 6.10. 2010**

- 5      Gesetzentwurf der Bundesregierung
- Entwurf eines Gesetzes zum Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Finanzbeiträge der Europäischen Union zum Internationalen Fonds für Irland (2007 - 2010)
- BT-Drucksache 17/2629**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*
- Mitberatend:**  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union  
Haushaltsausschuss*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]  
Abg. Peer Steinbrück [SPD]  
Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
Abg. Oliver Luksic [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**
- 6      Gesetzentwurf der Abgeordneten Manuel Sarrazin, Dr. Frithjof Schmidt, Marieluise Beck (Bremen), weiterer Abgeordneter und der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
- Entwurf eines Gesetzes zu dem EFSF-Rahmenvertrag vom 7. Juni 2010
- BT-Drucksache 17/2412**
- Federführend:**  
*Haushaltsausschuss*
- Mitberatend:**  
*Rechtsausschuss  
Finanzausschuss  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]  
Abg. Peer Steinbrück [SPD]  
Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
Abg. Oliver Luksic [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 30.09.2010**
- 7      Unterrichtung durch die Bundesregierung
- Bericht über die aktualisierten Stabilitäts- und Konvergenzprogramme 2009/2010 der EU-Mitgliedstaaten
- BT-Drucksache 17/2536**
- Federführend:**  
*Finanzausschuss*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss  
Rechtsausschuss  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union  
Haushaltsausschuss*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]  
Abg. Peer Steinbrück [SPD]  
Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
Abg. Oliver Luksic [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

- 8      Gesetzentwurf der Bundesregierung
- Entwurf eines Gesetzes zu dem Übereinkommen vom 9. Juni 2006 zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten, der Republik Albanien, Bosnien und Herzegowina, der Republik Bulgarien, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, der Republik Island, der Republik Kroatien, der Republik Montenegro, dem Königreich Norwegen, Rumänien, der Republik Serbien und der Übergangsverwaltung der Vereinten Nationen in Kosovo zur Schaffung eines gemeinsamen europäischen Luftverkehrsraums (Vertragsgesetz ECAA-Übereinkommen - ECAAÜbkG)
- BT-Drucksache 17/2068**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss  
Innenausschuss  
Rechtsausschuss  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Veronika Bellmann [CDU/CSU]  
Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]  
Abg. Oliver Luksic [FDP]  
Abg. Thomas Nord [DIE LINKE.]  
Abg. Ulrike Höfken [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**
- 9      Antrag der Fraktion der SPD
- Fairness in der Leiharbeit
- BT-Drucksache 17/1155**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Arbeit und Soziales*
- Mitberatend:**  
*Rechtsausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Dr. Johann Wadephul [CDU/CSU]  
Abg. Dr. Eva Högl [SPD]  
Abg. Dr. Martin Schwanholz [SPD]  
Abg. Gabriele Molitor [FDP]  
Abg. Johannes Vogel (Lüdenscheid) [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**
- 10     Antrag der Abgeordneten Michael Frieser, Erika Steinbach, Arnold Vaatz, weiterer Abgeordneter und der Fraktion der CDU/CSU sowie der Abgeordneten Marina Schuster, Pascal Kober, Serkan Tören, weiterer Abgeordneter und der Fraktion der FDP
- Todesstrafe weltweit ächten und abschaffen
- BT-Drucksache 17/2331**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]  
Abg. Axel Schäfer (Bochum) [SPD]  
Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]  
Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]  
Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

- 11 Antrag der Fraktionen SPD und BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN  
Todesstrafe weltweit abschaffen  
**BT-Drucksache 17/2114**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Axel Schäfer (Bochum) [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**
- 12 Antrag der Fraktion der SPD  
Folter bekämpfen und Folteropfer unterstützen  
**BT-Drucksache 17/2115**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss*  
*Innenausschuss*  
*Rechtsausschuss*  
*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Axel Schäfer (Bochum) [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**
- 13 Antrag der Abgeordneten Annette Groth, Katrin Werner, Jan van Aken, weiterer Abgeordneter und der Fraktion DIE LINKE.  
Abschaffung der Todesstrafe weltweit  
**BT-Drucksache 17/2131**
- Federführend:**  
*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*
- Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Axel Schäfer (Bochum) [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

14 **Rechtsetzungsvorhaben mit laufender Subsidiaritätsprüffrist**

- 14.01 **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates**
- Federführend:**  
*Innenausschuss*
- Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*  
*Ausschuss für Arbeit und Soziales*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Dr. Johann Wadephul [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Dr. Martin Schwanholz [SPD]*  
*Abg. Gabriele Molitor [FDP]*  
*Abg. Johannes Vogel (Lüdenscheid) [FDP]*  
*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*  
*Abg. Ulrike Höfken [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zwecks Ausübung einer saisonalen Beschäftigung (inkl. 12208/10 ADD 1 und 12208/10 ADD 2)  
(ADD 1 in Englisch)
- Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 15. Oktober 2010
- KOM-Nr.(2010)379 endg.; Ratsdok.-Nr: 12208/10**

*Ressortbericht BMI 29.07.2010*

- 14.02 **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates**
- Federführend:**  
*Innenausschuss*
- Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für Arbeit und Soziales*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Dr. Johann Wadephul [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Gabriele Molitor [FDP]*  
*Abg. Johannes Vogel (Lüdenscheid) [FDP]*  
*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*  
*Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen im Rahmen einer konzerninternen Entsendung (inkl. 12211/10 ADD 1 und 12211/10 ADD 2)  
(ADD 1 in Englisch)
- Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 15. Oktober 2010
- KOM-Nr.(2010)378 endg.; Ratsdok.-Nr: 12211/10**

*Ressortbericht BMI 29.07.2010*

- 14.03      **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates**
- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über das Recht auf Belehrung in Strafverfahren (inkl. 12564/10 ADD 1 und 12564/10 ADD 2)  
(ADD 1 und ADD 2 in Englisch)
- Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 26. Oktober 2010
- KOM-Nr.(2010)392 endg.; Ratsdok.-Nr: 12564/10**
- Ressortbericht BMJ 30.07.2010*
- Federführend:**  
*Rechtsausschuss*
- Mitberatend:**  
*Innenausschuss*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- 14.04      **Vorschlag für eine Verordnung des Rates**
- Vorschlag für eine Verordnung (EU) des Rates zur Regelung der Übersetzung des Patents der Europäischen Union (inkl. 11805/10 ADD 1 und 11805/10 ADD 2)  
(ADD 1 in Englisch)
- Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 5. Oktober 2010
- KOM-Nr.(2010)350 endg.; Ratsdok.-Nr: 11805/10**
- Ressortbericht BMJ 09.07.2010*
- EU-Folgedokumente:**  
*12980/10 vom 30.08.2010*
- Federführend:**  
*Rechtsausschuss*
- Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*
- Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*
- Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

15 **SAMMELLISTE**  
**- Kenntnisnahme ohne Aussprache -**

15.01 Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates

Vorschlag für eine Verordnung (EU) Nr. xxxx/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates (Verordnung über die einheitliche GMO) hinsichtlich der im Rahmen des deutschen Branntweinmonopols gewährten Beihilfe

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 20. September 2010

**KOM-Nr.(2010)336 endg.; Ratsdok.-Nr: 11620/10**

*Ressortbericht BMELV 05.07.2010  
 UBW 15.07.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*11620/10 COR 1 vom 09.07.2010*

15.02

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Finanzbeiträge der Europäischen Union zum Internationalen Fonds für Irland (2007-2010)

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 2. April 2010

**KOM-Nr.(2010)12 endg.; Ratsdok.-Nr: 6254/10**

*Ressortbericht BMWi 03.03.2010  
 UBW 11.03.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*8861/10 vom 21.04.2010  
 A7-0190/2010 vom 09.06.2010  
 10638/1/10 REV 1 vom 09.06.2010  
 P7\_TA-PROV(2010)0202 vom 15.06.2010  
 10969/10 vom 25.06.2010*

**Federführend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Jürgen Hardt [CDU/CSU]  
 Abg. Heinz-Joachim Barchmann [SPD]  
 Abg. Petra Müller (Aachen) [FDP]  
 Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
 Abg. Viola von Cramon-Taubadel [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

**Federführend:**

*Haushaltsausschuss*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss  
 Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]  
 Abg. Peer Steinbrück [SPD]  
 Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
 Abg. Oliver Luksic [FDP]  
 Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
 Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.03 Bericht der Kommission

Bericht der Kommission  
Anzeiger für staatliche Beihilfen -  
Frühjahrsausgabe 2010  
- Bericht über aktuelle Entwicklungen bei den  
Krisenbeihilfen für den Finanzsektor

**KOM-Nr.(2010)255 endg.; Ratsdok.-Nr:  
10454/10**

*Ressortbericht BMWi 17.06.2010*

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union  
Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]*

*Abg. Peer Steinbrück [SPD]*

*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*

*Abg. Oliver Luksic [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.04 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische  
Parlament, den Rat, den Europäischen  
Wirtschafts- und Sozialausschuss und den  
Ausschuss der Regionen: Analyse der Optionen  
zur Verringerung der Treibhausgasemissionen  
um mehr als 20 % und Bewertung des Risikos  
der Verlagerung von CO2-Emissionen (inkl.  
10230/10 ADD 1 und 10230/10 ADD 2)  
(ADD 1 und ADD 2 in Englisch)

**KOM-Nr.(2010)265 endg.; Ratsdok.-Nr:  
10230/10**

*Ressortbericht BMU 14.06.2010*

**Federführend:**

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Matthias Lietz [CDU/CSU]*

*Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]*

*Abg. Heinz Golombek [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Ulrike Höfken [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

**EU-Folgedokumente:**

*10231/10 vom 27.05.2010*

*10241/10 vom 01.06.2010*

*10507/10 vom 04.06.2010*

*11028/10 vom 14.06.2010*

*12830/10 vom 13.08.2010*

*13121/10 vom 03.09.2010*



15.05 Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 663/2009 über ein Programm zur Konjunkturbelebung durch eine finanzielle Unterstützung der Gemeinschaft zugunsten von Vorhaben im Energiebereich

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 20. September 2010

**KOM-Nr.(2010)283 endg.; Ratsdok.-Nr: 10457/10**

*Ressortbericht BMWi 17.06.2010*

**Federführend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Roderich Kiesewetter [CDU/CSU]  
Abg. Dr. Martin Schwanholz [SPD]  
Abg. Heinz Golombeck [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

15.06 Entwurf des Haushaltsplans

Entwurf des Haushaltsplans der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2011:  
Standpunkt des Rates vom 12. August 2010  
(inkl. 12699/10 ADD 1 und 12699/10 ADD 2)

**Ratsdok.-Nr: 12699/10**

*Ressortbericht BMF 31.08.2010*

**Federführend:**  
*Haushaltsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]  
Abg. Peer Steinbrück [SPD]  
Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
Abg. Oliver Luksic [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

15.07 Bericht der Kommission

Bericht der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament  
Jahresbericht 2010 über die Entwicklungspolitik der Europäischen Union und die Umsetzung der Außenhilfe im Jahr 2009 (inkl. 11647/10 ADD 1)  
(ADD 1 in Englisch)

**KOM-Nr.(2010)335 endg.; Ratsdok.-Nr: 11647/10**

*Ressortbericht BMZ 19.07.2010*

**Federführend:**  
*Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*

**Mitberatend:**  
*Auswärtiger Ausschuss  
Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Roderich Kiesewetter [CDU/CSU]  
Abg. Dietmar Nietan [SPD]  
Abg. Joachim Spatz [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Viola von Cramon-Taubadel [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

15.08 Initiative des Europäischen Parlaments und des Rates

Initiative für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Rechte auf Dolmetschleistungen und auf Übersetzungen in Strafverfahren

- Begründung (inkl. PE-CONS 1/10)

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 31. März 2010

**Ratsdok.-Nr: 5673/10**

*UBW 04.03.2010*

*Ressortbericht BMJ 01.02.2010*

**EU-Folgedokumente:**

*PE-CONS 1/10 vom 22.01.2010*

*5674/10 vom 22.01.2010*

*5676/10 vom 22.01.2010*

*8051/10 vom 26.03.2010*

*8357/10 vom 08.04.2010*

*CM 2480/10 vom 14.04.2010*

*8859/10 vom 21.04.2010*

*10013/10 vom 19.05.2010*

*10420/10 vom 31.05.2010*

*10574/10 vom 02.06.2010*

*A7-0198/2010 vom 10.06.2010*

*10984/10 vom 23.06.2010*

*12884/10 vom 23.08.2010*

**Federführend:**

*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*

*Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]*

*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*

*Abg. Oliver Luksic [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

Vertagt: 8. Sitzung 03.03.2010 Beratung

15.09 Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1060/2009 über Ratingagenturen (inkl. 10827/10 ADD 1 und 10827/10 ADD 2)  
(ADD 1 in Englisch)

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 17. September 2010

**KOM-Nr.(2010)289 endg.; Ratsdok.-Nr: 10827/10**

*UBW 19.07.2010*  
*Ressortbericht BMF 30.06.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*11563/10 vom 29.06.2010*

**Federführend:**  
*Finanzausschuss*

**Mitberatend:**  
*Rechtsausschuss*  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]*  
*Abg. Peer Steinbrück [SPD]*  
*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*  
*Abg. Oliver Luksic [FDP]*  
*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*  
*Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

15.10 Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über das Recht auf Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen in Strafverfahren

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 10. Mai 2010

**KOM-Nr.(2010)82 endg.; Ratsdok.-Nr: 8000/10**

*Ressortbericht BMJ 08.04.2010*  
*UBW 09.04.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*P7\_TA-PROV(2010)0220 vom 16.06.2010*

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Andrej Hunko [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.11 Bericht der Kommission

Bericht der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen  
Anwendung der Richtlinie 2004/109/EG zur Harmonisierung der Transparenzanforderungen in Bezug auf Informationen über Emittenten, deren Wertpapiere zum Handel auf einem geregelten Markt zugelassen sind (inkl. 10354/10 ADD 1)  
(ADD 1 in Englisch)

**KOM-Nr.(2010)243 endg.; Ratsdok.-Nr: 10354/10**

*Ressortbericht BMF 15.06.2010*

**Federführend:**  
*Finanzausschuss*

**Mitberatend:**  
*Rechtsausschuss*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]*  
*Abg. Peer Steinbrück [SPD]*  
*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*  
*Abg. Oliver Luksic [FDP]*  
*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*  
*Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.12 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und die Europäische Zentralbank  
Regulierung der Finanzdienstleistungen für Nachhaltiges Wachstum

**KOM-Nr.(2010)301 endg.; Ratsdok.-Nr: 10822/10**

*Ressortbericht BMF 25.06.2010*

**Federführend:**  
*Finanzausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]*  
*Abg. Peer Steinbrück [SPD]*  
*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*  
*Abg. Oliver Luksic [FDP]*  
*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*  
*Abg. Manuel Sarrazin [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

**EU-Folgedokumente:**  
*10861/10 vom 09.06.2010*  
*12995/10 vom 30.08.2010*

## 15.13

Grünbuch zur Corporate Governance in Finanzinstituten und Vergütungspolitik (inkl. 10823/10 ADD 1)

**KOM-Nr.(2010)284 endg.; Ratsdok.-Nr: 10823/10**

*Ressortbericht BMF 25.06.2010*

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Finanzausschuss*  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Bettina Kudla [CDU/CSU]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Dr. Stefan Ruppert [FDP]*  
*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jerzy Montag [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.14 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen  
Die internationale Klimapolitik nach Kopenhagen: Jetzt handeln, um dem globalen Klimaschutz neue Impulse zu geben (inkl. 7438/10 ADD 1)  
(ADD 1 in Englisch)

**KOM-Nr.(2010)86 endg.; Ratsdok.-Nr: 7438/10**

*Ressortbericht BMU 29.03.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*12647/10 vom 27.07.2010*

**Federführend:**

*Ausschuss für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit*

**Mitberatend:**

*Auswärtiger Ausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung  
Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Detlef Seif [CDU/CSU]  
Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]  
Abg. Heinz Golombeck [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Viola von Cramon-Taubadel [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]  
Abg. Ulrike Höfken [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 15.15 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat  
- Die Europäische Nachbarschaftspolitik - eine Bestandsaufnahme (inkl. 10070/10 ADD 1 bis 10070/10 ADD 13)  
(ADD 1, ADD 3 bis ADD 8 und ADD 10 bis ADD 13 in Englisch, ADD 2 und ADD 9 in Französisch)

**KOM-Nr.(2010)207 endg.; Ratsdok.-Nr: 10070/10**

*Ressortbericht AA 31.05.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*12470/10 vom 23.07.2010*

**Federführend:**

*Auswärtiger Ausschuss*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Roderich Kiesewetter [CDU/CSU]  
Abg. Dietmar Nietan [SPD]  
Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]  
Abg. Joachim Spatz [FDP]  
Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]  
Abg. Viola von Cramon-Taubadel [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 29.09.2010**

## 16 Verschiedenes

**Gunther Krichbaum, MdB**  
Vorsitzender